





あるひ カッコいい  
ばずが やってきた。

ばずは そらを とべると おもっています

あるひ ばずが まどから  
おちてしまいました



Window

なかまたちは うっていが  
わざとやったとおもって  
うっていと けんかに  
なりました



One day, Buzz, the Space Ranger,  
shows up at Andy's house.  
He thinks he can fly.

Woody, the leader of the toys,  
doesn't like him. He thinks Buzz  
will be Andy's new favorite toy.

**「I am Buzz Lightyear.  
I come in peace.」**

A few days later, Buzz falls from  
the window.  
The toys think Woody pushed him out  
and they argue about it.

Woody starts to worry about Buzz,  
so he chases after him.



☆☆☆  
Buzz and Woody follow Andy's family to Pizza Planet.

★  
Woody tries to take Buzz home, but Buzz goes inside the crane game.

He thinks it's a spaceship. Woody follows him inside.

Sid, who's a naughty boy, uses the crane to catch Woody and Buzz.

★  
「I have been chosen.」  
★



うっていは ばずを  
つれかえろうと します

★ WOODY ★



**Alien**

おもちゃいじめの  
しど につかまって  
しまいました

☆☆☆ **BUZZ**



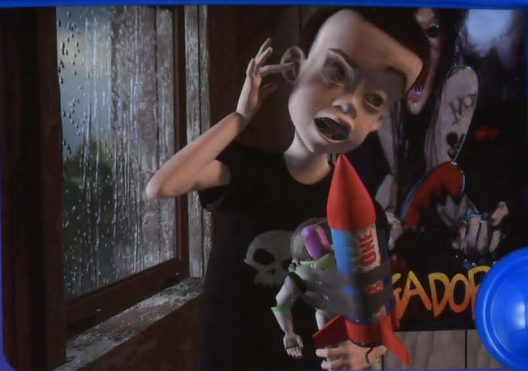
ばずは  
くれーんげーむを

うちゅうせんだと  
かんちがい





★ しどは るけっとはなびを  
ばずに つけました  
ばずが、あぶない!



わあ——

うっていは  
ばずをすくいました



Friendship

おもちゃたちは  
きょうりょくして  
しどをこらしめました

★ Sid attaches Buzz to a  
firecracker rocket.  
Oh, no! Buzz is in trouble!



「From now on, you must take  
good care of your toys!」



Woody and the other toys in  
Sid's room rescue Buzz.

Then they scare Sid and teach  
him a lesson.



Andy and his family are moving  
to a new home today.

Hurry Buzz! Hurry Woody!





Andy will move away  
without them if they don't hurry!  
Buzz and Woody get in the RC Car  
and chase the truck, but it gets away.

But wait! Woody lights Buzz's  
rocket on fire, and the two fly high  
into the sky.

「Hey, Buzz, You are flying!」

「This isn't flying,  
this is falling with style.」

Buzz and Woody land inside the van  
Andy's in. Now they can all  
be together.

(The end)



ふたりは あんていの  
もとにかえりました。  
これからも  
ずっといっしょだね。

ANDY

